

**Szám:** 139-19/2020.

## **K I V O N A T**

**a Tolna Megyei Német Nemzetiségi Önkormányzat Közgyűlésének  
2021. június 29-i ülésén készült jegyzőkönyvéből**

**A Tolna Megyei Német Nemzetiségi Önkormányzat  
Közgyűlésének 11/2021. (VI. 29.) testületi határozata a  
Kränzlein Néptánc Egyesülettel kötendő együttműködési  
megállapodás jóváhagyásáról:**

1. A Tolna Megyei Német Nemzetiségi Önkormányzat Közgyűlése a Kränzlein Néptánc Egyesülettel kötendő együttműködési megállapodást a határozat mellékletét képező tartalommal jóváhagyja. A Közgyűlés a „Napközis Tánc Tábor” program megvalósításának kiadásaiból legfeljebb bruttó 95 000 Ft összegű kiadást finanszíroz a 2021. évi működési támogatás terhére, az együttműködési megállapodásban foglalt eljárásrend szerint.
2. A Közgyűlés felhatalmazza a Tolna Megyei Német Nemzetiségi Önkormányzat elnökét az együttműködési megállapodás aláírására, a program megszervezésére és a vállalt kiadások kifizetésére.

**Felelős:** Féhr György, a Tolna Megyei Német Nemzetiségi Önkormányzat elnöke

**Határidő:** azonnal

**kmft.**

**Féhr György sk.  
a Közgyűlés elnöke**

**A kivonat hitelül:**

**Szekszárd, 2021. június 29.**

**Istlstekker Lidia**

## EGYÜTTMŰKÖDÉSI MEGÁLLAPODÁS

**A Tolna megyei német nemzetiség kultúrájának és hagyományainak megőrzését, átadását, közkinccsé tételét, a német nyelv ápolását és fejlesztését szolgáló program megvalósításában való együttműködésről**

amely létrejött

egyrésről **a Tolna Megyei Német Nemzetiségi Önkormányzat** (7100 Szekszárd, Szent István tér 11-13., képviselője Féhr György elnök), mint program megvalósításában együttműködő fél (a továbbiakban: TMNNÖ),

másrésről **Kränzlein Néptánc Egyesület**, mint programot megvalósító partner (a továbbiakban: Partner)

Székhely: **7150 Bonyhád, Bartók Béla u. 20/a.**

Levelezési cím: **7150 Bonyhád, Bartók Béla u. 20/a.**

Adószám: **18857766-1-17**

Pénzforgalmi számlaszám: **71800013-11311672**

A képviselő neve: **Köhlerné Koch Ilona**

(a továbbiakban együtt: Felek) között

az alulírott helyen és napon az alábbi feltételekkel:

**1. Előzmények rögzítése:** A nemzetiségek jogairól szóló 2011. évi CLXXIX. törvény (Nektv.) 115. § f) pontja szerint a nemzetiségi önkormányzat kötelező közfeladata a képviselt közösség kulturális autonómiájának megerősítése érdekében a közösség önszerveződésének szervezési és működtetési feladatok ellátásával kapcsolatos feladatok ellátása. A 115. § g) pontja alapján szintén kötelező közfeladat a nemzetiségi önkormányzat illetékességi területén lévő, a nemzetiségi közösséghez kötődő kulturális javak megőrzése érdekében szükséges intézkedések kezdeményezése. A TMNNÖ Közgyűlése döntést hozott arról, hogy Tolna megye területén olyan tevékenységeket, programokat kíván **kötelező közfeladatai között ellátni**, melyek a német nemzetiség kultúrájának és hagyományainak megőrzését, átadását, közkinccsé tételét, a német nyelv ápolását és fejlesztését szolgálják. Fentiekkel összhangban a TMNNÖ legkésőbb 2021. november 30-i határidővel megvalósuló, a fenti célokat szolgáló, Tolna megye településeinek megvalósuló nemzetiségi ügyek felvállalását tűzte céljául.

**2.** A TMNNÖ 1. pontban ismertetett előzményeket követően döntött arról, hogy a Partner által megvalósítani kívánt alábbi programot **a Tolna megyei német nemzetiség kultúrájának és hagyományainak megőrzését, átadását, közkinccsé tételét, a német nyelv ápolását és fejlesztését szolgáló programnak minősíti, amelynek megvalósításában együttműködni kíván:**

*Program megnevezése:* **Napközis Tánc Tábor**

*Helyszíne és időpontja:* **Bonyhád, Petőfi Sándor Általános Iskola, 2021. június 28-július 2.**

A TMNNÖ kijelenti, hogy a Partner által benyújtott szakmai program alapján a program részletes tartalmát megismerte.

3. A TMNNÖ együttműködő félként a 2. pontban meghatározott program megvalósításának költségeiből legfeljebb bruttó **95.000 Ft, azaz kilencvenötezer forint költséget visel.**

**4. A költség viselésének módja:**

4. a) Partner szervezet vállalja, hogy a TMNNÖ által a program költségeiből vállalt rész tartalmáról, a beszerzést, szolgáltatást nyújtó vállalkozás, szervezet azonosító adatairól (a számla kiállítójának pontos neve, címe, adószáma, bankszámlaszáma) a TMNNÖ elnökét elektronikus úton tájékoztatja, az adatokat egyidejűleg a [fojegyzo@tolnamegye.hu](mailto:fojegyzo@tolnamegye.hu) email címre is megküldi. *A Partner szervezet tudomásul veszi, hogy a TMNNÖ csak társas vállalkozások vagy egyéni vállalkozók által kiállított számlát fogad be. A Partner szervezet tudomásul veszi, hogy reprezentációs költségekről szóló számlát a TMNNÖ nem fogad be.*

4. b) A 4. a) pontban megadott szállító a jelzett tartalomnak megfelelő számlát a TMNNÖ nevére állítja ki. A TMNNÖ nevére szóló számlát a program megvalósítását követően, a fizetési határidőn belül, de legkésőbb 15 napon belül kell megküldeni.

A számla kifizetését a TMNNÖ elnöke engedélyezi, a teljesítést igazolja és gondoskodik annak pénzügyi kiegyenlítéséről.

5. Partner kijelenti, hogy a 2. pontban megjelölt program megvalósításáról a program megvalósulását követő 30 napon belül **szakmai tájékoztatót** küld a TMNNÖ részére.

6. Jelen szerződés hatályba lépésének napja a Felek közül az utolsóként aláíró aláírásának napja.

7. A Partner tudomásul veszi, hogy amennyiben a 2. pontban megjelölt program tartalma, célja, megvalósítása vonatkozásában megtévesztette, vagy tévedésbe ejtette a másik Felet, úgy a TMNNÖ a költségeket nem viseli, és a Partner köteles a költségeket a TMNNÖ általi felszólítástól számított 15 napon belül a TMNNÖ részére a Ptk. 6:48. § (1) bekezdésében meghatározott késedelmi kamattal terhelten megtéríteni.

8. A szerződő Felek a jelen megállapodásban foglalt feltételekkel egyetértenek, azokat értelmezték, és a Szerződést, mint akaratukkal mindenben megegyezőt, jóváhagyólag aláírják.

Szekszárd, 2021.

Bonyhád, 2021.

.....

Tolna Megyei Német  
Nemzetiségi Önkormányzat  
Féhr György elnök

.....

Partner  
Kränzlein Néptánc Egyesület  
Köhlerné Koch Ilona